



Air-Flow

mini, 1, 2 & 4

User manual • Gebrauchsanweisung
Mode d'Emploi • Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning • manuale d'uso

Function

Air-Flow mini, 1, 2 and 4 are air pumps for aquariums. An air pump provides water movement in the aquarium, allowing oxygen and gas exchange to take place at the water surface.

Installation

- 1 Always position the air pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect (Image A). No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump!
- 2 Make sure that the air pump cannot fall into the aquarium.
- 3 Never place the air pump on top of the aquarium.
- 4 Alternatively, you may use a non-return valve, then the air pump may be positioned underneath the water level (Image B).
- 5 Connect an air hose (4-6 mm, not included) with an air stone (not included) to each outlet of the air pump.
- 6 Place the air stone(s) in the aquarium.
- 7 The Air-Flow 2 and Air-Flow 4 have an adjustable air flow.
- 8 Turn the air pump on by putting the plug in the socket.

Maintenance

- 1 The air pump is supplied with one or more replacement diaphragms (membranes). If the air output of the pump is decreasing, immediately replace the diaphragm(s) and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragms by screwing the pump open, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms.
- 2 Diaphragm ware is normal and is not covered by warranty, if needed diaphragms can be bought at your dealer.
- ! Replace air tube and air stones yearly. Old and cracked ones will reduce performance and durability of the air pump.

Image A

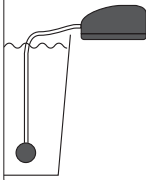
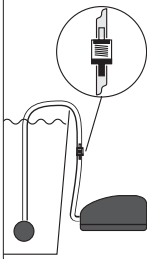


Image B



Technical specifications

Air-Flow	mini	1	2	4
Output	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Pressure	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Power	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Aquarium	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Outlets	1-way	1-way	2-way	4-way

Funktion

Air-Flow mini, 1, 2 und 4 sind Luftpumpen für Aquarien. Eine Luftpumpe sorgt für Wasserbewegung im Aquarium, so dass ein Sauerstoff- und Gasaustausch an der Wasseroberfläche stattfinden kann.

Installation

- ① Stellen Sie die Luftpumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, da sonst das Wasser durch den Hebeeffekt in die Pumpe zurück laufen kann (Bild A). Es besteht keine Garantie, wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
- ② Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe nicht in das Aquarium hineinfallen kann.
- ③ Stellen Sie die Luftpumpe niemals auf das Aquarium.
- ④ Wenn Sie ein Rückschlagventil installieren, kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserstands betrieben werden (Bild B).
- ⑤ Schließen Sie einen Luftschlauch (4-6 mm, nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Ausströmer (nicht im Lieferumfang enthalten) an jeden Ausgang der Luftpumpe an.
- ⑥ Platzieren Sie den/die Ausströmer im Aquarium.
- ⑦ Die Air-Flow 2 und Air-Flow 4 haben einen einstellbaren Luftstrom.
- ⑧ Schalten Sie die Luftpumpe ein, indem Sie das Netzkabel einstecken.

Wartung

- ① Eine oder mehrere Ersatzmembranen sind im Lieferumfang enthalten. Ersetzen Sie die Membran(en) sofort bei nachlassender Leistung der Pumpe. Kontrollieren Sie gleichzeitig die Innenseite der Luftpumpe auf Schmutz, Feuchtigkeit und Korrosion. Öffnen Sie die Pumpe, indem Sie die Schrauben an der Unterseite lösen. Nehmen Sie die alte Membranen vom Ventilgehäuse ab und setzen Sie neue ein.
- ② Verschleiß an den Membranen ist normal und wird nicht durch die Garantie abgedeckt. Ersatzmembranen, können Sie bei Ihrem Händler erwerben.
- ! Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Alte und verschmutzte Teile führen zu Leistungsverlust und frühzeitigem Verschleiß der Luftpumpe.

Bild A

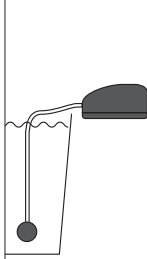
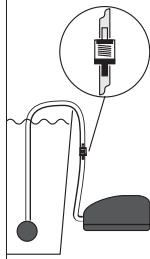


Bild B



Technische Daten

Air-Flow	mini	1	2	4
Output	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Ausgangsdruck	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Leistung	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Aquarien	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Auslässe	1-way	1-way	2-way	4-way

Fonction

Air-Flow mini, 1, 2 et 4 sont des pompes à air pour les aquariums. Une pompe à air assure le mouvement de l'eau dans l'aquarium, ce qui permet un échange d'oxygène et de gaz à la surface de l'eau.

Installation

- ① Toujours positionner la pompe à air au dessus du niveau d'eau, sinon la pompe à air peut se remplir d'eau (Image A). Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau !
- ② Assurez-vous que la pompe à air ne peut pas tomber dans l'aquarium.
- ③ Ne placez jamais la pompe à air sur le dessus de l'aquarium.
- ④ Néanmoins vous pouvez positionner la pompe à air en dessous du niveau d'eau en utilisant un clapet anti-retour (Image B).
- ⑤ Raccordez un tuyau d'air (4-6 mm, non fourni) avec un diffuseur (non inclus) à chaque sortie de la pompe à air.
- ⑥ Placez le(s) diffuseur(s) dans l'aquarium.
- ⑦ Les modèles Air-Flow 2 et Air-Flow 4 ont un débit d'air réglable.
- ⑧ Allumez la pompe à air en branchant le cordon d'alimentation.

Entretien

- ① La pompe à air est fournie avec une ou plusieurs membranes de remplacement. Si le débit d'air de la pompe diminue, remplacer immédiatement la ou les membrane(s) et vérifier l'état intérieur de la pompe, signe de moisissure, poussière. La ou les membranes se change en ouvrant la pompe en enlevant les vis du fond, enlever l'anciennes membranes et remplacez les.
- ② L'usure des membranes n'est pas prise en garanti. Si nécessaire, des membranes supplémentaires peuvent être achetés chez votre revendeur.
- ① Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an. Les anciennes si encrassées réduiront les performances et la durabilité de la pompe à air.

Image A

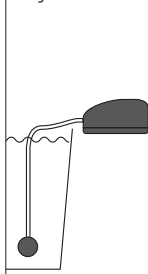
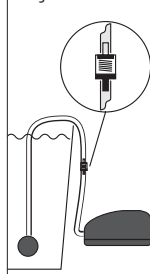


Image B



Spécifications techniques

Air-Flow	mini	1	2	4
Sortie	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Pression	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Puissance	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Aquarium	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Sorties	1-way	1-way	2-way	4-way

Functie

Air-Flow mini, 1, 2 en 4 zijn luchtpompen voor aquaria. Een luchtpomp zorgt voor waterbeweging in het aquarium, waardoor zuurstof- en gasuitwisseling kan plaatsvinden aan het wateroppervlak.

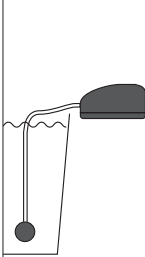
Installatie

- ① Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau. Door hevelwerking kan de luchtpomp nl. vol water lopen, de luchtpomp raakt hierdoor defect (Afbeelding A). Schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is volgelopen met water, valt niet onder garantie!
- ② Zorg ervoor dat de luchtpomp niet in het aquarium kan vallen.
- ③ Plaats de luchtpomp nooit op het aquarium.
- ④ U kunt ook in een terugslagventiel gebruiken zodat het water niet via de luchtslang in de pomp kan lopen. In dat geval mag de luchtpomp wel onder het waterniveau staan (Afbeelding B).
- ⑤ Sluit een luchtslang (4-6 mm, niet meegeleverd) met een luchtsteen (niet meegeleverd) aan op elke uitlaat van de luchtpomp.
- ⑥ Plaats de luchtsteen/luchtstenen in het aquarium.
- ⑦ De Air-Flow 2 en Air-Flow 4 hebben een regelbare luchtstroom.
- ⑧ Zet de luchtpomp aan door de stekker in het stopcontact te steken.

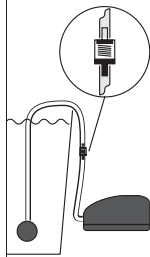
Onderhoud

- ① De luchtpomp wordt geleverd met één of meer reserve-membranen. Vervang direct de membraan/membranen als de luchttopbrengst van de pomp afneemt en controleer ook de binnenzijde van de luchtpomp op vuil, vocht en roestvorming. U vervangt de membranen door de luchtpomp open te schroeven, de oude membranen van het kleppenhuus te nemen en de nieuwe te monteren.
- ② Slijtage van membranen is normaal en valt niet onder de garantie, bij uw dealer zijn reserve-membranen verkrijgbaar.
- ! Vervang jaarlijks de luchtslang en luchtstenen. Als deze onderdelen versleten en vervuild zijn, zorgen ze voor minder luchttopbrengst en snellere slijtage aan de luchtpomp.

afbeelding A



afbeelding B



Technische specificaties

Air-Flow	mini	1	2	4
Doorvoer	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Druk	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Vermogen	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Aquarium	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Uitgangen	1-way	1-way	2-way	4-way

Funktion

Air-Flow mini, 1, 2 og 4 er luftpumper til akvarier. En luftpumpe sørger for vandbevægelse i akvariet, så der kan finde udveksling af ilt og gas sted ved vandoverfladen.

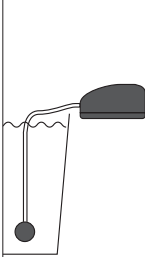
Installation

- 1 Placer altid luftpumpen over vandniveauet. Sifonering kan få luftpumpen til at fyldes med vand, så den går i stykker (Billede A). Skader, der skyldes, at luftpumpen er blevet våd eller fyldt med vand, dækkes ikke af garantien!
- 2 Sørg for, at luftpumpen ikke kan falde ned i akvariet.
- 3 Placer aldrig luftpumpen oven på akvariet.
- 4 Du kan også bruge en kontraventil til at forhindre vand i at trænge ind i pumpen gennem luftslangen. I dette tilfælde kan luftpumpen dog befinde sig under vandniveauet (Billede B).
- 5 Tilslut en luftslange (4-6 mm, medfølger ikke) med en luftsten (medfølger ikke) til hver udgang på luftpumpen.
- 6 Placer luftstenen(e) i akvariet.
- 7 Air-Flow 2 og Air-Flow 4 har justerbar luftstrøm.
- 8 Tænd for luftpumpen ved at sætte den i stikkontakten.

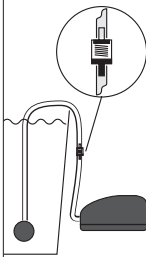
Vedligeholdelse

- 1 Luftpumpen leveres med en eller flere reservemembraner. Udskift straks membranen/membranerne, hvis pumpens luftydelse falder, og tjek også luftpumpens inderside for snavs, fugt og rust. Du udskifter membranerne ved at skrueluftpumpen af, fjerne de gamle membraner fra ventilhuset og montere de nye.
- 2 Membranslid er normalt og dækkes ikke af garantien, men du kan få reservemembraner hos din forhandler.
- ! Udskift luftslangen og luftstenene hvert år. Hvis disse dele er slidte og snavsede, vil de reducere luftproduktionen og forårsage hurtigere slitage på luftpumpen.

Billede A



Billede B



Tekniske specifikationer

Air-Flow	mini	1	2	4
Udbytte	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Tryk	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Effekt	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Akvarium	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Udgange	1-way	1-way	2-way	4-way

Funzione

Air-Flow mini, 1, 2 e 4 sono pompe d'aria per acquari. Una pompa d'aria garantisce il movimento dell'acqua nell'acquario, consentendo lo scambio di ossigeno e gas sulla superficie dell'acqua.

Installazione

- 1 Posizionare sempre la pompa dell'aria sopra il livello dell'acqua. Il sifone può far sì che la pompa dell'aria si riempia d'acqua, causando un guasto alla pompa stessa (immagine A). I danni dovuti al fatto che la pompa dell'aria si bagna o si riempie d'acqua non sono coperti dalla garanzia!
- 2 Assicurarsi che la pompa ad aria non possa cadere nell'acquario.
- 3 Non collocare mai la pompa ad aria sopra l'acquario.
- 4 È anche possibile utilizzare una valvola di non ritorno per evitare che l'acqua penetri nella pompa attraverso il tubo dell'aria. In questo caso, però, la pompa dell'aria potrebbe trovarsi sotto il livello dell'acqua (immagine B).
- 5 Collegare un tubo flessibile dell'aria (4-6 mm, non in dotazione) con una pietra d'aria (non in dotazione) a ciascuna uscita della pompa dell'aria.
- 6 Posizionare la o le pietre d'aria nell'acquario.
- 7 Air-Flow 2 e Air-Flow 4 hanno un flusso d'aria regolabile.
- 8 Accendere la pompa dell'aria collegandola alla presa.

Manutenzione

- 1 La pompa ad aria viene fornita con una o più membrane di ricambio. Sostituire immediatamente la membrana o le membrane se la produzione di aria della pompa diminuisce e controllare anche l'interno della pompa d'aria per verificare la presenza di sporco, umidità e ruggine. La sostituzione delle membrane si effettua svitando la pompa dell'aria, rimuovendo le vecchie membrane dal corpo della valvola e montando quelle nuove.
- 2 L'usura della membrana è normale e non è coperta dalla garanzia; le membrane di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.
- ! Sostituire annualmente il tubo dell'aria e le pietre dell'aria. Se queste parti sono usurate e sporche, riducono la portata d'aria e causano un'usura più rapida della pompa dell'aria.

immagine A

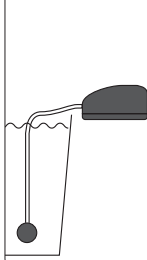
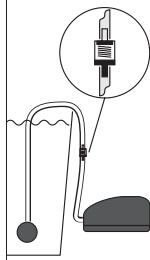


immagine B



Specifiche tecniche

Air-Flow	mini	1	2	4
Uscita	78 l/h	96 l/h	240 l/h	600 l/h
Pressione	0.015 MPa	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Potenza	1.8 Watt	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Acquario	0-50L	0-100L	0-250L	0-600L
Uscite	1-way	1-way	2-way	4-way

General instructions



Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

Meaning of symbols

The following warning symbols and/or signal words are used in this manual:

Danger electric current!



This means an imminent danger due to electric current. Failure to follow the safety instructions can result in serious or fatal injury and/or serious damage to the product or environment.

Warning!



This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.

Notice!



This means caution, useful information or advice.

Use

Only suitable for indoor use for aquarium purposes.

Meaning of the symbols on the device itself:



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

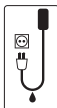
Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.



Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket via the power cord.

Don't use the product if the device, cord or plug is damaged. Return the device to your dealer for repair or recycling. A damaged cord or plug cannot be replaced, the device should be recycled.



Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.

Always switch off all devices before maintenance. Disconnect the plug(s) from the socket.



The air pump will overheat and get damaged if it cannot discharge its air adequately. Never close outlets, make sure the air tube is not closed or bended and that air stones are not old and not blocked.



This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.

Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.

Recycle information



This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



Scan the QR code for the detailed user manual:



Warranty conditions



2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, glass breakage and damage to the cord are not covered **by the warranty.**

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

Allgemeine Anweisung



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Bedeutung der Symbole

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden in diesem Handbuch verwendet:

Gefahr Stromschlag!



Dies bedeutet eine unmittelbare Gefahr durch Stromschlag. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder schweren Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

Warnung!



Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

Achtung!



Dies bedeutet Vorsicht, nützliche Informationen oder Ratschläge.

Anwendung

Nur für die Verwendung in Innenräumen, für Aquarienzwecke geeignet.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät selbst:



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

Sicherheitshinweise

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.



Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyceln an Ihren Händler zurück. Ein beschädigtes Kabel oder Stecker kann nicht ersetzt werden, das Gerät sollte recycelt werden.



Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.



Wenn der Luftstrom blockiert wird, überhitzt die Luftpumpe und wird beschädigt! Versperren Sie daher nie den Luftauslass! Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch nicht geknickt ist und die Ausströmer nicht alt und verschmutzt sind.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.

Recycling-Information



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.



Scannen Sie den QR-Code, um das ausführliche Benutzerhandbuch zu erhalten:



Garantiebedingungen



2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, Glasbruch und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Heben Sie den Kaufbeleg immer als Garantienachweis auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

FR Instructions générales



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

Signification des symboles

Les symboles et / ou mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :

Danger électrique !



Cela signifie un danger imminent dû à un choc électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles et / ou des dommages graves au produit ou à l'environnement.

Attention !



Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.

Remarque !



Cela signifie prudence, informations utiles ou conseils.

Fonction

Uniquement pour une utilisation à l'intérieur, convient pour les aquariums.

Signification des symboles sur l'appareil lui-même :



Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

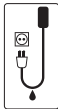
Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.



Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel (ALS) dont le courant de fuite nominal ne dépasse pas 30 mA.

Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension du réseau.



Protégez la prise et la fiche de l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttage pour éviter que de l'eau ne pénètre dans la prise par le cordon d'alimentation.

N'utilisez pas l'appareil si l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés. Confiez l'appareil à votre revendeur pour qu'il le répare ou le recycle. Un cordon ou une fiche endommagés ne peuvent pas être remplacés, l'appareil doit être recyclé.



Soyez prudent lorsque vous combinez l'eau et l'électricité. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées. Séchez vos mains avant d'effectuer l'entretien.

Avant toute opération d'entretien, il convient d'éteindre tous les appareils. Débranchez la (les) prise(s).



La pompe à air peut chauffer et être endommagée si elle ne peut évacuer l'air correctement, ne jamais fermer les vannes, s'assurer que le tuyau et les diffuseurs sont en bon état.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.

Information de recyclage



Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.



Scannez le code QR
pour obtenir le manuel
d'utilisation détaillé :



Conditions de garantie



Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, les bris de verre et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie.

Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

Algemene instructies



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Betekenis van symbolen

De volgende waarschuwingssymbolen en/of signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

Gevaar Spanning!



Dit betekent een dreigend gevaar door elektrische schok, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of omgeving.

Waarschuwing!



Dit betekent een gevaarlijke situatie, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.

Opmerking!



Dit betekent voorzichtig, nuttige informatie of advies.

Toepassing

Alleen geschikt voor gebruik binnen in huis, voor aquariumdoeleinden.

Betekenis van de symbolen op het apparaat zelf:



Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.



Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.

Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.



Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact kan komen.

Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het apparaat, snoer of stekker. Bied het apparaat bij uw dealer aan voor reparatie of recycling. Een beschadigde snoer of stekker kan niet worden vervangen, het apparaat moet worden gerecycled.



Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.

Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.



Indien de luchtpomp zijn luchtopbrengst niet kwijt kan, raakt deze oververhit en gaat mogelijk stuk. Sluit daarom de luchtuitlaat nooit af. Zorg dat de luchtslang niet geknikt is en dat de luchtstenen niet oud en verstopt zijn.



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.

Recycling informatie



Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.



Scan de QR code voor de uitgebreide gebruiksaanwijzing:



Garantievoorwaarden



2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, glasbreuk en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

Generelle instruktioner



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

Betydning af symboler

Følgende advarselssymboler og/eller signalord anvendes i denne brugsanvisning:

Fare for elektrisk strøm!



Dette udgør en overhængende fare på grund af elektrisk stød, og hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke følges, kan det resultere i alvorlig eller dødelig personskade og/eller alvorlig skade på produktet eller miljøet.

Advarsel!



Dette er en farlig situation, og hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke følges, kan det resultere i almindelige eller lette personskader og/eller skader på produktet eller miljøet.

Bemærk!



Det betyder advarsel, nyttig information eller råd.

Anvendelse

Kun egnet til indendørs akvariebrug.

Betydningen af symbolerne på selve enheden:



Denne enhed er i overensstemmelse med de gældende EU-standarder.



Denne enhed må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat til genbrug.

Sikkerhed

Overhold altid nedenstående sikkerhedsanvisninger for sikker brug af apparatet. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre fare for personer eller miljø.



Denne enhed skal forsynes med strøm via en fejlstrømsafbryder (ALS) med en nominal fejlstrøm på højst 30 mA.

Kontrollér, at den spænding, der er angivet på etiketten, svarer til netspændingen.



Beskyt stikkontakten og stikket mod fugt. Brug en drypbøjle for at sikre, at der ikke kan komme vand ind i stikkontakten gennem netledningen.

Brug ikke apparatet, hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget. Indlever apparatet til reparation eller genbrug hos din forhandler. En beskadiget ledning eller et beskadiget stik kan ikke udskiftes, og apparatet skal genbruges.



Vær forsigtig, når du kombinerer vand og elektricitet. Betjen ikke med våde hænder. Tør hænderne, før du udfører vedligeholdelse.

Sluk altid for alle enheder i akvariet før vedligeholdelse. Tag stikket/stikkene ud af stikkontakten.



Hvis luftpumpen ikke kan afgive luft, vil den blive overophedet og muligvis gå i stykker. Luk derfor aldrig luftudtaget. Sørg for, at luftslangen ikke er knækket, og at luftstenene ikke er gamle og tilstoppede.



Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op efter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller ringe erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af dette apparat og forstår de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med dette apparat. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn.

Ændringer af enheden kan påvirke sikkerheden. Dette vil også gøre garantien ugyldig.

Information om genbrug



Dette symbol angiver, at dette produkt (når det kasseres) ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et officielt indsamlingssted (f.eks. miljøstation) eller kan afleveres på salgsstedet ved køb af et lignende nyt produkt. Følg de regler for separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter, der gælder i dit land. Separat indsamling og genbrug er bedre for miljøet, folkesundheden og reducerer mængden af affald.



Scan QR-koden for at få den detaljerede brugervejledning:



Garantibetingelser



2 års producentgaranti på materiale- og konstruktionsfejl. Apparatet skal indleveres til garantien komplet med alle dele og den originale kvittering, der viser købsdatoen. En enhed med manglende dele eller uden købsbevis er ikke berettiget til garanti! Efter modtagelsen kontrollerer vi enheden. Vi vil derefter afgøre, om enheden er berettiget til reparation eller udskiftning. For en enhed, der er repareret eller udskiftet under garantien, gælder den resterende tid af den oprindelige garantiperiode. Læs venligst instruktionerne om installation, brug og vedligeholdelse omhyggeligt. Skader, der skyldes forkert brug, forurening eller manglende rengøring af apparatet, glasskår og beskadigelse af ledningen, er ikke dækket af garantien.

Opbevar altid købsbeviset, uden købsbevis kan du ikke gøre krav på garantien!

Istruzioni generali



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservare queste istruzioni per l'uso per un uso futuro.

Significato dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertimento e/o parole di segnalazione:

Pericolo di corrente elettrica!



Questo rappresenta un pericolo imminente dovuto a scosse elettriche; se le istruzioni di sicurezza non vengono seguite, possono verificarsi lesioni gravi o mortali e/o gravi danni al prodotto o all'ambiente.

Attenzione!



Se non si seguono le istruzioni di sicurezza, si possono verificare lesioni fisiche medie o leggere e/o danni al prodotto o all'ambiente.

Nota!



Significa cautela, informazioni o consigli utili.

Applicazione

Adatto solo per l'uso in acquari interni.

Significato dei simboli sul dispositivo stesso:



Questo dispositivo è conforme agli attuali standard UE.



Questo dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente per il riciclaggio.

Sicurezza

Per un uso sicuro dell'apparecchio, osservare sempre le istruzioni di sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di pericolo per le persone o per l'ambiente.



Questo dispositivo deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (ALS) con una corrente di dispersione nominale non superiore a 30 mA.

Verificare che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.



Proteggere la presa e la spina dall'umidità. Utilizzare un anello di sgocciolamento per evitare che l'acqua penetri nella presa attraverso il cavo di alimentazione.

Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati. Consegnare l'apparecchio al rivenditore per la riparazione o il riciclaggio. Se il cavo o la spina danneggiati non possono essere sostituiti, l'apparecchio deve essere riciclato.



Prestare attenzione quando si combinano acqua ed elettricità. Non operare con le mani bagnate. Asciugare le mani prima di eseguire la manutenzione.

Prima della manutenzione, spegnere sempre tutti i dispositivi presenti nell'acquario. Togliere la spina o le spine dalla presa di corrente.



Se la pompa d'aria non può rilasciare l'aria in uscita, si surriscalda e potrebbe rompersi. Pertanto, non chiudere mai l'uscita dell'aria. Assicurarsi che il tubo dell'aria non sia attorcigliato e che le pietre dell'aria non siano vecchie e intasate.



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro di questo apparecchio e che comprendano i pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

Le modifiche apportate al dispositivo possono compromettere la sicurezza. Ciò comporta anche l'annullamento della garanzia.

Informazioni sul riciclaggio



Questo simbolo indica che questo prodotto (una volta dismesso) non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta ufficiale (ad esempio un sito ambientale), oppure può essere consegnato presso il punto vendita al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto simile. Seguite le regole per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici vigenti nel vostro Paese. La raccolta differenziata e il riciclaggio sono migliori per l'ambiente e la salute pubblica e riducono i rifiuti.



Scansionare il codice QR per ottenere il manuale d'uso dettagliato:

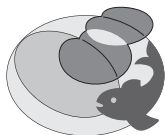


Condizioni di garanzia



2 anni di garanzia del produttore sui difetti di materiale e di costruzione. L'apparecchio deve essere presentato in garanzia completo di tutte le parti e dello scontrino originale con la data di acquisto. Un apparecchio con parti mancanti o senza prova d'acquisto non ha diritto alla garanzia! Dopo aver ricevuto l'apparecchio, lo controlleremo. Determineremo quindi se il dispositivo è idoneo per la riparazione o la sostituzione. Per un dispositivo riparato o sostituito in garanzia, si applica la durata residua del periodo di garanzia originale. Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione. I danni causati da un uso improprio, dalla contaminazione o dalla mancata pulizia dell'apparecchio, dalla rottura del vetro e dal danneggiamento del cavo non sono coperti dalla garanzia.

Conservare sempre la prova d'acquisto, senza la quale non è possibile far valere la garanzia!



AQUADISTRI

Produced in China for:
www.aquadistri.com
Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert, NL